

## VIATGERS I EXCURSIONISTES

Benigne Rafart

**D**e viatgers que han reflectit en la seva producció literària les impressions dels itineraris reals o imaginats recorreguts n'hi ha hagut des de molt antic. Han estat comptats i són relativament recents en el temps, però, aquells que han passat per Queralt i n'han deixat constància en la seva obra escrita. D'altra banda, cal tenir en compte l'existència, a Catalunya, de l'excursionisme, propiciat com a activitat col·lectiva per l'esperit de la Renaixença a partir de la segona meitat del segle passat. De l'excursionisme ens han pervingut alguns testimonis escrits de l'anada a Queralt d'enamorats de la natura, l'art i la història d'aquest indret.

Montserrat Galera i Monegal (1) va presentar una comunicació a la XXIII Assemblea Intercomarcal d'Estudiosos sobre els viatgers del s. XVIII i excursionistes del XIX dels quals hi ha constància del seu pas per Berga. Basant-nos en les dades d'aquest treball, i en les que ens ha proporcionat Rosa Serra i Rotés, parlarem en aquest article de la visió que han donat de Queralt aquests viatgers i excursionistes, citant fragments extrets de la seva pròpia obra.

### El pare Camós

El pare Narcís Camós explica al pròleg de *Jardín de María* (2) que va visitar les esglésies dedicades a la Mare de Déu, i parla, entre altres, de la de Queralt: «*Visitè sus santuarios y capillas en los años 1651, 52 y 53, en los cuales padeció esta provincia tantos tabajos de hambre, pestilencia y guerra. Dejo las incomodidades de los caminos, las cuales fueron tantas, como se puede presumir, por las inclemencias del tiempo, entre rigores del invierno con fríos y nieves; los ardores del sol en el verano; la aspereza de los montes y aún la soledad por los llanos, a lo cual tanto se sigue que considerar de fatigas.*»

El text dedicat a la Mare de Déu de



Un grup d'escoltes davant la capella de Sant Joan.

ARXIU CARRERAS

Queralt és al capítol XI del llibre novè, corresponent al bisbat de Solsona. Diu així: «*De la imagen de Nuestra Señora de Queralt.*

*En un alto monte rodeado de otros muchos, tuvo la iglesia parroquial de San Pedro de Madrona, una capilla en su término, la cual, desde largos tiempos es del término de Santa Eulalia, de la villa de Berga, por haberse unido con ella dicha parroquial de San Pedro, por el Sumo Pontífice Urbano VIII. Goza dicha capilla de una imagen del Norte de los navegantes, María, con título de Queralt, y esto por tener el monte donde se venera muchas peñas, las cuales por aquellas partes son llamadas "quers de roca" o de peña, y como es en parte tan alta, se llama por eso de Queralt o Caralt, como comúnmente dicen algunos. Conviniéndole pues con tanta propiedad tan excelente título a esta Señora, gozan de esta su imagen sus comarcas, bajo cuyo amparo están puestos desde que la descubrió el Cielo con la siguiente maravilla.*

I, a continuació, el pare Camós expli-

ca la llegenda de la troballa: «*Hay una quinta, al pie del otro monte que está al lado de éste, que se llama Vilaformiu, y de largos tiempos pertenece a la casa de Altarriba. De esta casa apacentaban ya ganado de muy largos tiempos por aquellos montes y juntamente vacadas. Sucedió pues, que queriendo manifestar el Cielo esta santa imagen, tomó por ese medio uno de sus bueyes, el cual, muy apresurado, se subió al lugar donde está dicha capilla, sin reparar en la aspereza de su camino. Viólo el pastor y, aunque lo quería detener, no pudo ya más, de tal suerte que le fue forzoso seguirlo, hasta que se detuvo en dicho lugar, donde se postró, quedando allí muy contento. Llegó el pastor que subía siguiéndolo, y, como aquello era indicativo de alguna novedad, acercóse allí y descubrió en una cueva esta imagen, delante de la cual se postró, imitando al buey que se la había enseñado. Tomóla de aquí, y, poniéndosela muy contento dentro de su capucho (que raras veces andan los pastores o vaqueros sin ellos), se fue a casa para enseñarla a sus dueños, y*

quiso el Cielo que no la hallase, de lo que quedó muy corrido, por lo cual volvió a la misma cueva, donde estaba como antes. Llevóse la otra vez, atando al capucho como quien se asegura de no perderla, diciendo con la sencillez pastoril: "Veamos ahora si se volverá". Fue en vano, no obstante esto, todo lo que hizo, porque también se salió y volvió al mismo lugar sin causar dificultad a quien lo hacía. viendo esto, fué en compañía de otros a la cueva y, viéndola todos en ella, determinaron de edificarle capilla allí mismo, hacia la parte de poniente».

De l'edificació de la capella i la institució del benefici en diu: «Edificóla un tal Francisco Garreta, como consta de una escritura que contiene un compromiso y sentencia arbitral entre él y los herederos y sucesores de Bonanat Savola y Santa, su mujer, la cual se publicó a los 16 de febrero del año 1392, y llama a dicho Garreta fundador de esta capilla».

De todo esto se colije su antigüedad y juntamente de la fundación de un beneficio que tiene hecha por el dicho Garreta, mercader de Berga, por el cual dio quince libras de una cantidad de 1.500 sueldos que recibía de las baronías de Pinós, Mataplana y de Bagà, consignándolas por la capilla. Por eso hizo que se llamase beneficio eclesiástico dicha capilla, el obispo de

Urgel, Berengario, a los 5 de mayo del año 1386 y lo cerró Juan Onofre Esteban, notario público de la Seo de Urgel, el cual la sacó del registro de su curia eclesiástica.

Quedó desde entonces muy devota y frecuentada esta capilla, en la cual han alcanzado muchos favores los fieles, visitando a esta gran Señora con afectos de corazón».

Seguidament, el pare Camós fa la descripció de la imatge: «Su imagen es de madera, está sentada y es dorada muy antigua. Tiene el pie izquierdo sobre un buey pequeño de la misma materia, todo blanco. De alto tiene dos palmos y medio, y lleva una toca blanca en la cabeza. El Niño tiene en la rodilla izquierda, al cual sustenta con su mano. Es dorado y mira al pueblo; da la bendición con la mano derecha y con la izquierda sostiene un librito azul hacia el pecho».

Tiene muy lindos mantos con que la adornan y visten, muchas casullas y frontales, con otras muchas dávidas de valor y muchos cuadros. Su capilla es muy hermosa y tiene muy linda disposición, de la cual adorna su presbiterio un rejado de hierro muy curioso y está pintado de verde».

Tiene también una casa con sus aposentos muy buenos y se descubre desde ella mucha tierra».

També parla dels romiatges: «Hácese su fieta mayor por su Natividad, cuyo día la visitan con procesión de Berga, y también vienen de San Martín de Viá y de Vilada el día de San Marcos, e, intemporalmente, los sábados de mayo, sin otras de diferentes partes, que por devoción y necesidades la visitan».

Finalment, després de referir-se a les indulgències, el pare Camós fa una referència als miracles, i especialment al que va tenir com a protagonista Galceran de Peguera i que havia succeït seixanta anys abans de l'estada del pare Camós a Queralt: «Son muchos los portentos que obra Dios por Ella, como en tantas ocasiones han experimentado sus devotos, a los cuales ha consolado en muchas necesidades y juntamente dado agua en tiempo de necesidad, invocándola de corazón».

Entre otros portentos, fue grave el que sucedió a los 13 de septiembre del año 1591, cuando, subiendo Don Galcerán de Peguera, en compañía de doña Beatriz de Surribes y Peguera con otros, a visitar esta santa imagen, tropezó el caballo en que iba dicho caballero y cayeron entre unas peñas él y dicho caballo, que a no ser por maravilla del Cielo, habían de quedar hechos pedazos».

Sucedió pues, en esto, que invocó de corazón a Virgen de Queralt y salió libre de aquel tan grande peligro, por lo cual le hizo pintar un cuadro, dándole juntamente muchas gracias del recibido favor».

### Francisco de Zamora

Francisco de Zamora va pujar a Queralt la tarda del dia 3 de setembre de 1787, acompanyat per Josep i Ramon Farguell, aquest darrer constructor de la màquina de filar coneguda amb el nom de «berguedana» o «maixerina». El relat de Francisco de Zamora és aquest (3): «Por la tarde subimos al santuario de Queralt, situado en una alta montaña que tiene de subida a caballo más de una hora. En el camino se encuentra la antigua Parroquia de San Pedro de Madrona, situada en un monte escarpado de la Valldan, a donde en tiempo de los moros acudían los cristianos del contorno a oír misa».

Más adelante se encuentran las balsas y pozo de la nieve, y antes de llegar a la emita hay una partida de hermosas hayas, de las cuales pudiera haber millares en aquella montaña».

Nos acompañaron Don Josef y Don Ramón Farguell, y Don Carlos Vilardaga, sujetos dignos de aprecio por su buen trato



L'Orfeó Berguedà en el camí de Queralt, el 1921.

y noticias que nos dieron. Dicho Farguell nos dio copia del proyecto de las carreteras de que hemos hablado.

La ermita de Queralt está situada en una eminencia de esta cordillera de los ante-Pirineos, es tan elevada que se descubre desde ella un horizonte hasta la otra cordillera de Monseny, San Lorenzo del Mont, etc. Es el punto de vista más agradable que he visto en este viaje. La ermita es capaz, con una buena habitación para el capellán y para las gentes que van allí a sus romerías. Parece que es devota concurrida, y que tiene algunas rentas. Me pareció mal que esta se hubiese señalado por iglesia de asilo, hallándose en un paraje tan solitario.

Es lástima que los muchos altares nuevos que se han puesto en ella sean de tan pésimo gusto».

#### Antonio Ponz

Antoni Ponz i Piquer va passar per Berga el 1788 (4). Va fer l'itinerari Solsona-Berga-Casserres-Gironella-Cardona. No parla de Queralt.

#### Pascual Madoz

Encara que no sigui pròpiament un llibre de viatges, és interessant el famós *Diccionario geográfico, estadístico e histórico de España y sus posesiones de ultramar*, de l'advocat Pascual Madoz, publicat en setze volums durant els anys 1845-1850. A l'entrada **Berga** hi trobem aquesta referència a Queralt (5): «*El santuario de Queralt, aunque sit. en una elevación á 1 hora dist. de la v., en el térm. de Valldan, pertenece realmente á Berga; en él se venera con particular devoción, la imagen de la Virgen Ntra. Sra., bajo la advocación de Norte de los navegantes, la cual fue trasladada a la igl. parr. durante la guerra civil, en cuya época fue destruido el edificio, excepto la igl. que es magnífica, y ocupadas sus rent. por el Gobierno; más habiéndolas devuelto, se va á reedificar el santuario, y la imagen ha sido nuevamente trasladada á su templo en 1.º de junio del presente año (6)*».

#### Cels Gomis

Ja dins del camp de l'excursionisme, a l'*Anuari de l'Associació d'Excursions Catalana* de 1882, Cels Gomis hi va escriure l'itinerari de Manresa a Berga (7). Referint-se a l'anada de Berga a Queralt diu: «*Per anar desde Berga á Queralt hi*

*ha dos camins; l'un qu'es bastant planer, va per lo fons de una vall abundosa d'ayuguas y coberta de fresca capa de verdura; l'altre es molt costarut y passa sempre entremitj de peladas rocas. L'horizont del primer es limitat per los dos vessants e la estreta vall; lo que desde l'segon se domina s'exten fins á pérdres de vista. Jo segueixo aquest darrer.*

*A cosa de mitj camí á la dreta, damunt de un espadat que forma la montanya, s'hi veu una petita iglesia bisantina: es l'antiga iglesia parroquial de Sant Pere de Madrona. Sa fatxada es senzillissima: no té la més petita ornamentació. Al costat de aquesta iglesia s'hi vèhuen dos rengles de clots llarchs y estrets: es l'antich fossar.*

*Lo camí que segueixo passa sovint á la vora de altíssimes timbas, capassas de fer rodar lo cap al qui no tinga costum de mirarlas.*

*En alguna de las recolzadas del camí hi ha petites capelletes ja mitj arrunadas, mes que podrian servir de refugi en cas de tempesta. Fora molt convenient que'ls iniciadors de la reedificació y millora de la hosteleria de Queralt, cuydésen de la restauració de aquestas capelletes pera servir al objecte que deixo esmentat».*

A continuació fa una descripció del santuari, l'hostatgeria i el paisatge: «*La ermita de Queralt mes qu'ermita es una gran iglesia ab un bon camaril, grans altars i molts imatjes, mes cap de ellas m'ha cridat la atenció.*

*Al costat meteix de la ermita y formant cos ab ella hi ha l'hosteria, hont lo foraster, mitjansant lo que de son pler vulga donar, troba una cambra i una part de cuyna, tres fogons y un armariet, pera passarhi l'temps que vulga.*

*Aconsello á qui vulga anarhi á passar un dia, que se n'hi porti lo necessari para menjar, puig la ermitana es molt mal agradosa y sembla que li raqui cuydarse de fer la més petita feyna, per més que se li pagui.*

*La vista que s'disfruta desde la plasseta que s'extén devant de la ermita es magnífica: sols se pot comparar ab la que s'gosa desde Bellmunt, damunt de Torelló. Lo panorama que s'presenta á la vista es inmens, y paga ab usura lo cansanci causat per la pujada».*

Finalment, Cels Gomis parla de la possibilitat d'estar-se dos o tres dies a Queralt i des d'allí fer ascensions a altres muntanyes, i de les fotografies de Jaume Monràs, de Manresa, que il·lustren el llibre. Precisament quan Cels Gomis va passar per Berga aquest fotò-

graf tenia una exposició al casino Berguedà.

#### L'Excursionista

Alguns membres de la publicació barcelonina *L'Excursionista*, Aulèstia, Vergés, Gich, Santos i Casades van fer la ruta Vic-Olot-Lluçà-la Quar-la Portella i Berga els dies 28, 29 i 30 de maig de 1882. No van arribar a Queralt, es van quedar al castell de Berga (8): «*Lo dia 30, últim de l'excursió, avans de sortir de Berga, se pujà fins lo castell (modern) que domina la ciutat, y sa ben conreada i hermosa plana, extenentse lo panorama a gran distancia y distingintse al lluny lo Montseny, San Llorens del Munt i Montserrat, ab las serras que miran lo Llobreta*».

#### Massó i Torrents

Jaume Massó i Torrents, juntament amb Cèsar-August Torras, Bartomeu Mitjans, Jaume Baladia i Joaquim Casas-Carbó, va passar per Berga el gener de 1900. La referència a Queralt és aquesta (9): «*La montanya de Queralt es va aixecant tota enasprada protegint a Berga, y tota la regió, solcada de pobles, y es va distingint com argentada*».

#### Cèsar-August Torras

C. A. Torras, que va presidir durant molts anys el Centre Excursionista de Catalunya, va publicar la guia-itinerari del Berguedà el 1905. La descripció de Queralt i dels camins que hi menen és la més exhaustiva de tots els textos que hem tractat. Deixarem de banda els punts d'interès de l'itinerari i ens cenyirem aquí a Queralt, C. A. Torras comença per la situació, la plaça i el panorama que des d'allí es veu (10): «*1.174 m alt. situat en el caire de tallada aresta al NO. de la ciutat de Berga. La constitució de la roca és, en general, granítica.*

*Davant del santuari hi ha una plaça en la qual hi formen àngul la grandiosa iglesia y l'hostatgeria, que ocupen els costats nord y ponent. Per la part de migjorn y de llevant una ampla barana de pedra serveix de deliciosa miranda. El panorama es immens y d'una grandiositat inusitada*».

Després de fer un recorregut per tot aquest panorama, Torras es deté en el santuari: «*L'iglesia actual es del segle XVIII y fou benehida en 1741. Son exterior es senzill y de pobre gust. L'interior*

està ornat ab força riquesa. L'estil de l'obra es de renaixement. L'altar major es de molta presència y el camaril és sumptuós. La primera iglesia, de la qual no'n queda ni rastre, existia ja en 1266. El santuari sofrí una restauració en 1844, a despeses de l'Ajuntament de Berga».

La descripció de la imatge és aquesta: «La Verge de Queralt, que's venera a l'altar major, pertany a l'època romànica. És de justa i de 50 cm d'alçària. Està asseguda en cadir ab espatller; apoya'l peu dret sobre una penya, y té sota son peu esquer un bou ajagut. Te'l braç dret recolsat en el brançal de la cadira y l'esquer amagat pel nin Jesús. Sa fisonomia es severa i expressiva. Cobreix son cap una toca que li cau sobre les espatlles y representa vestida ab túnica ajustada i mantell.

La túnica es ab cenefa. L'infant Jesús està assegut sobre'l genoll esquer de la Verge, y ab la mà dreta aixecada don la benedicció ab els dos dits, mentres que ab l'esquerra aguanta un llibre tancat. Va vestit també ab túnica y porta'ls peus calcats. La corona primitiva de la Verge va ser serrada pera substituir-la ab altres postices y enlluernadores mal apropiades a la severitat y majestuosa antigor de l'imatge. També ab marcat mal gust y desconeixement artístich foren encarnats de nou y repintats els rostres de les propies imatges».

Finalment, C. A. Torras es refereix a l'hostatgeria, les festes i la llegenda de la troballa.

En definitiva, els textos que hem transcrit, que van des de mitjan s. XVII fins a principis de l'actual, denoten amb intensitat diferent la fascinació pel paisatge i la imatge que li ha donat nom. Una imatge que, com va escriure Mn. Armengou, «té la meravella de la seva faç incomparable que, a la primera vegada de veure-la, ja us sembla coneguda de tota a vida» (11).

#### NOTES

1. GALERA i MONEGAL, Montserrat. «Berga vista pels viatgers del segle XVIII i pels excursionistes del XIX», *Revista 1. XXIII Assemblea Intercomarcal d'Estudiosos celebrada el juny de 1979 a Berga*, Berga, Centre d'Estudis Berguedans, 1982, p. 183-194.
2. CAMÓS, Narciso. *Jardín de Maria plantado en el principado de Cataluña*, Girona, 1772, reeditat a Barcelona el 1657. Nova reedició: Barcelona, Orbis, 1949, p. 459-462.
3. ZAMORA, Francisco de. *Diario de los viajes hechos en Cataluña*, a cura de Ramón Boixareu, Barcelona, Curial, 1973, p. 102.
4. PONZ, Antonio. «Viaje de España. En que se da noticia de las cosas más apreciables y dignas...», dins el vol. XIV de *Trata de Catalunya*, Madrid, 1788, p. 148.
5. MADOZ, Pascual. «Articles sobre el principat de Catalunya, Andorra i zona de parla catalana del regne d'Aragó», dins el *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de Ultramar*, Barcelona, Curial, 1985, p. 347.
6. Vegeu ARMENGOU i FELIU, Josep. *El santuari de la Mare de Déu de Queralt*, Granollers, Ed. Montblanc, 1971, p. 115-117.
7. GOMIS, Cels. *Itinerari de Manresa a Berga*, Barcelona, 1884, p. 23-24.
8. *L'Excursionista*, Barcelona, 1882, p. 58.
9. MASSÓ i TORRENTS, Jaume. «Excursió a Ribes, Montgrony, la Pobla de Lillet, Berga, la Portella, la Quar, Borredà i Alpens», *Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya*, Barcelona, 1900, p. 242.
10. AUGUST TORRAS, Cèsar. *Bergadà. Valls Altes del Llobregat*, Barcelona, 1905, p. 48-50.
11. ARMENGOU i FELIU, op. cit., p. 32.

**Benigne Rafart**  
Escriptor

## PERRUQUERIA i ESTÈTICA



Ronda Moreta, 9 - T. 822 02 95

08600 BERGA